

Punkto Oberburg

Infos aus der Gemeinde

4/2013



Mittelpunkt

Aus dem Gemeinderat

Gemeindefinanzen; Sanierungsstrategie 2015

Die finanzielle Situation der Einwohnergemeinde Oberburg hat sich in den letzten Jahren in eine besorgniserregende Richtung verändert. Die Hauptgründe für diese Entwicklung sind unter anderem steigende Ausgaben im Bereich Bildung und Soziales. Der Gemeinderat musste in den letzten Jahren mehrmals zur Kenntnis nehmen, dass Kosten vom Bund und Kanton an die Gemeinden delegiert werden.

Weiter nehmen unsere gesetzlichen Anteile an die diversen Lastenausgleiche von Jahr zu Jahr massiv zu.

Um diesem Umstand entgegenzuwirken, hat der Gemeinderat Oberburg an seiner Sitzung vom 16. September 2013 beschlossen, eine Sanierungsstrategie 2015 zu starten. Die entsprechenden Sanierungsmassnahmen sollen ab dem Budget 2015 wirksam werden.

In einem ersten Schritt wurde der Gemeindefinanzplan Martin Zurflüh beauftragt, mittels eines Berichts für jedes Konto aufzuzeigen, wie sich die Beträge zusammensetzen und welcher Teil davon beeinflussbar, teilweise beeinflussbar und nicht beeinflussbar ist.

Dieser Bericht liegt nun vor. In einem nächsten Schritt wird sich nun der Gemeinderat mit den einzelnen Konten befassen und mögliche Einsparungen diskutieren. Die Ergebnisse werden anschliessend vor der definitiven Beschlussfassung bei den betroffenen Stellen in die Vernehmlassung gegeben.

Sobald der Bericht definitiv vorliegt, wird die Bevölkerung in geeignetem Rahmen darüber informiert.

Gemeindelienschaften; Mietzinssenkungen

Anfang September 2013 hat das Bundesamt für Wohnungswesen den Referenzzinssatz von 2.25 % auf 2.00 % gesenkt. Dieser Zinssatz hat Einfluss auf die Wohnungsmietzinse unserer Gemeindelienschaften.

Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, die Mieten in den Gemeindelienschaften Stöckernfeldstrasse 12 und Kirchgasse 11 auf den nächsten Kündigungstermin entsprechend zu senken.

Gemeinderat; Terminprogramm 2014

Für die Behörden ist es wichtig, dass die fixen Daten des kommenden Jahres jeweils rechtzeitig bekannt sind und entsprechend reserviert werden können.

Aus diesem Grunde hat der Gemeinderat seine Sitzungstermine für das nächste Jahr frühzeitig festgelegt. Dies erleichtert den Kommissionen die Erstellung ihrer Jahresprogramme.

Nächstes Jahr sind 17 Gemeinderatssitzungen sowie eine ganztägige Klausursitzung vorgesehen. Die Sitzungen finden grundsätzlich im Dreiwochenrhythmus statt.

Die Gemeindeversammlungen wurden auf den 26. Juni 2014 und 27. November 2014 angesetzt.

Tageskarten;

Preiserhöhung ab September 2014

Die Gemeinde Oberburg verfügt über 3 Tageskarten Gemeinde, die sie auch an auswärtige Personen verkauft. Die Auslastung liegt bei sehr guten 95 %. Das Angebot ist ohne Berücksichtigung der Personalkosten der Verwaltung knapp kostendeckend.

Es ist davon auszugehen, dass die SBB die Kosten für die Tageskarte Gemeinde wiederum

Punktum

Endlich 18, endlich volljährig, endlich für sich selbst entscheiden und das Leben in vollen Zügen geniessen.

Können Sie sich an das Jahr ihrer Volljährigkeit und an das besondere Lebensgefühl zurück erinnern?

In «meinem» Jahr gewann die Schweiz, heute eher unvorstellbar, den Eurovision Contest. Zudem legte der erste Computervirus wegen seiner aggressiven Weiterverbreitung ca. 6000 Rechner lahm – das entsprach ungefähr 10 % des weltweiten Netzes. An den Olympischen Spielen in Calgary resultierte für die Schweiz der sensationelle 3. Rang im Medaillenspiegel. Das Wort des Jahres hiess: Gesundheitsreform! Und sichtlich stolz schritt ich – mit dauergewellten Haaren und XXL T-Shirt – zu meiner ersten Abstimmung, bei der über die Herabsetzung der Arbeitszeit entschieden wurde.

An der Gemeindeversammlung vom 21. November erhalten 31 junge Erwachsene den Jungbürgerbrief. Endlich 18, endlich volljährig, endlich wählen, abstimmen, sich wählen lassen etc. Es würde mich freuen, wenn Sie in der Gemeinde mitwirken.

Ein kleiner Trost für die etwas ältere Generation. Auch die heutigen Jungbürgerinnen und Jungbürger werden in ein paar Jahrzehnten über ihre heutigen Frisuren, Kleider, ihren Musikstil etc. die Augen verdrehen und schmunzeln...

Rita Sampogna-Soltermann
Gemeinderatspräsidentin

erhöhen wird. Aktuell kostet ein Satz Tageskarten pro Jahr 12'900 Franken. Die Kosten pro Tageskarte haben sich in den letzten 8 Jahren mehr als verdoppelt.

Die ständigen Preiserhöhungen der SBB zwingen die Gemeinde Oberburg, ihre Preise erneut nach oben anzupassen. Ab September 2014 werden die Preise deshalb wie folgt angepasst:

Einheimische von Fr. 37.– auf Fr. 40.–
(+ 8,0 %)

Auswärtige von Fr. 40.– auf Fr. 47.–
(+ 17,5 %)

Wir sind uns bewusst, dass dies ein massiver Preisaufschlag ist. Können jedoch die Kosten durch die Einnahmen nicht mehr gedeckt werden, müssen wir künftig auf das Tageskartenangebot verzichten.

Ein Schelm, wer glaubt, dass dies ganz im Sinne der SBB wäre... 😊

Stand: 08.10.2013/Martin Zurflüh

Gemeinderatsreise



Am 4. September 2013 ist der Gemeinderat nach Visperterminen gereist.

Das Neuste immer auf
www.oberburg.ch

Anzeiger Region Burgdorf – Inseratannahmestelle

Haben Sie eine Wohnung zu vermieten, eine Stelle zu vergeben oder Ihr Verein feiert ein grosses Fest und wollen dafür ein Inserat aufgeben? Dann ist der Anzeiger Burgdorf genau das Richtige!

Ihr Inserat kann bei der Gemeindeverwaltung Oberburg brieflich, per E-Mail oder telefonisch aufgegeben werden. Annahmeschluss ist jeweils am Montag um 17.00 Uhr (Ausnahme Feiertage):

Inseratannahmestelle Oberburg, Herr Hansjürg Wiedmer
Postfach 166, Emmentalstrasse 11,
3414 Oberburg
Tel. 034 420 12 12, anzeiger@oberburg.ch

Weitere Informationen finden Sie unter www.anzeigerburgdorf.ch oder kommen Sie vorbei und wir beraten Sie gerne persönlich am Schalter der Gemeindeverwaltung.

Im P Pressum

Informationsschrift Gemeinde Oberburg

Herausgeberin: Einwohnergemeinde Oberburg

Wird 4mal jährlich an sämtliche Haushaltungen der Einwohnergemeinde Oberburg verteilt.

Verantwortliche Redaktion: Gemeinderatspräsidentin Rita Sampogna

Redaktionsadresse:

Gemeindeverwaltung Oberburg, Redaktion Punkt, Emmentalstrasse 11, Postfach, 3414 Oberburg, Tel. 420 12 12

Redaktionsschluss Erscheinungsdatum

1/14: 07.03.2014 26.03.2014

2/14: 09.05.2014 28.05.2014

3/14: 15.08.2014 03.09.2014

4/14: 17.10.2014 05.11.2014

www.oberburg.ch

Aus der Verwaltung

Personalausflug; Foxtrail in Thun

Am 20. September 2013 war das Gemeindepersonal nicht wie üblich an den gewohnten Arbeitsplätzen in Oberburg anzutreffen, sondern in Thun auf einer Schnitzeljagd, genannt Foxtrail.



In drei verschiedenen Teams jagten wir einen Fuchs quer durch die wunderschöne Stadt, durch die herbstlichen Wälder und Vororte von Thun. Während der Jagt mussten knifflige Rätsel gelöst und geheime Botschaften entziffert werden, damit wir dem Fuchs immer ein Stück näher kamen. Am Schluss gelang es allen Teams dem Fuchs auf die Schliche zukommen.

Unseren Triumph feierten wir bei einem leckeren Mittagessen.

Der diesjährige Personalausflug war ein voller Erfolg!



Sicherheitstipp

Sorgfalt im Umgang mit Giften und Chemikalien

Im Haushalt und im Werkraum befinden sich zahlreiche gesundheitsgefährdende und giftige Substanzen wie Abwasch- und Reinigungsmittel, Kosmetikartikel, Medikamente, Tabakwaren sowie Düng- und Lösungsmittel. Jährlich müssen sich in der Schweiz rund 12'000 Personen aufgrund von Vergiftungen behandeln lassen.

Besonders häufig sind Kinder betroffen. Wohlriechende Düfte verleiten zum Trinken einer chemischen Flüssigkeit, Kosmetika und Medikamente werden beim Spielen ausprobiert. Gutes Grundwissen sowie Disziplin beim Anwenden, Lagern und Entsorgen tragen zum sicheren Umgang bei.

Tipps:

- Bewahren Sie Gifte und Chemikalien ausserhalb der Reichweite von Kindern auf (abschliessbarer Schrank, in mindestens 160 cm Höhe). Belassen Sie Gifte, Chemikalien und Medikamente in der Originalverpackung, um Verwechslungen zu vermeiden.
- Beachten Sie die Warnaufschriften. Seit 2012 gibt es neue, international gültige Gefahrensymbole, die schrittweise auf den Produkten zu finden sein werden.
- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, bei Verwendung von starken Säuren und Laugen zusätzlich eine Schutzbrille. Sorgen Sie bei Dämpfen für eine gute Belüftung.
- Bringen Sie überflüssige Chemikalien und Medikamente regelmässig den Verkaufsstellen zurück; viele Produkte können die Umwelt schädigen.
- Rufen Sie im Fall eines Vergiftungsverdachts das Tox-Zentrum an: Telefon 145.

Noch mehr zu Giften und Chemikalien finden Sie in der bfu-Broschüre 3.011 auf www.bestellen.bfu.ch. Oder informieren Sie sich vertieft auf der Website des BAG: www.cheminfo.ch.

bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung
Hodlerstrasse 5a, CH-3011 Bern
Tel. +41 31 390 22 22
info@bfu.ch www.bfu.ch

Grünabfuhr Saison 2014/2015

Abfuhrdaten 2014

| Januar | Februar | März | April | Mai | Juni |
|--------|---------|------|-------|-----|------|
| 15 | 12 | 12 | 9 | 7 | 4 |
| | | 26 | 23 | 21 | 18 |

| Juli | August | September | Oktober | November | Dezember |
|------|--------|-----------|---------|----------|----------|
| 2 | 13 | 10 | 8 | 5 | 17 |
| 16 | 27 | 24 | 22 | 19 | |
| 30 | | | | | |

Abfuhrdaten 2015

| Januar | Februar |
|--------|---------|
| 14 | 11 |

Weiter wird auf das Kehrrichtinfblatt 2014 der Gemeinde Oberburg verwiesen, welches im Verlauf des Dezembers allen Haushaltungen zugestellt wird.

JAHRESABO *Bisherige Abo-Besitzer/innen*

Ab der kommenden Grüngutsaison 2014/2015 werden wir den bisherigen Besitzern des Jahresabonnements von uns aus die Rechnung für die nächste Saison zustellen. Bisherige Abo-Besitzer/innen müssen somit künftig kein Bestellformular mehr ausfüllen und einreichen. Mit einer automatischen Verlängerung kann der Aufwand für die Bevölkerung verringert werden. Wer kein Bedarf am Jahresabo mehr hat, ist gebeten, die Rechnung mit entsprechendem Vermerk an die Bauverwaltung zu retournieren. Das Jahresabo wird nach Eingang der Zahlung versendet.

JAHRESABO *Neukunden*

Falls Sie an einer regelmässigen Leerung Ihres 240 lt. oder 770/800 lt. Grünzeugcontainers interessiert sind, bitten wir Sie, den nachfolgenden Bestellschein auszufüllen und bis am 31. Januar 2014 bei der Bauverwaltung einzureichen. Die Abos (Kleber) werden den Neukunden im Februar 2014 zusammen mit der Rechnung per Post zugestellt.

Kosten für 22 Abfuhren

für 240 lt. Grünzeugcontainer Fr. 90. – für 770/800 lt. Grünzeugcontainer Fr. 300. –



Bestellformular für Neukunden Saison 2014 / 2015 (bis am 31. Januar 2014 bei der Bauverwaltung Oberburg einzureichen)

Jahresabonnement 240 lt. à Fr. 90.00

Jahresabonnement 770 / 800 lt. à Fr. 300.00

Verantwortliche Person:

Adresse der Liegenschaft (Strasse, Nr.):

Telefon: E-Mail:

Rechnungsadresse:

Datum: Unterschrift:

GRÜNZEUGMARKEN

Wenn Sie nicht regelmässig Grünzeug zu entsorgen haben, können Sie bei unseren Verkaufsstellen

- Bäckerei Baumgartner
- Metzgerei Frey
- Migrolino Shop

einzelne Grünzeugmarken für Container sowie für gebündeltes Material (Äste) beziehen.

Baukommission Oberburg



Aus der Schulkommission

Das Interview mit dem abtretenden Schulleiter Ruedi Brenner musste aus technischen Gründen auf das Punkto 1/2014 verschoben werden.

Aus der Schulleitung

«Fürabe im Advänt» – Laternenumzug
Am Donnerstagabend, 19. Dezember findet der Laternenumzug statt – im Rahmen von «Fürabe im Advänt».

Für die Schulleitung
Beatrice Andreotti

Offene Kinder- und Jugendarbeit in Oberburg

EVENT WORKSHOPS

Eine Party veranstalten? Die Bar schmeissen?
Ein Konzert organisieren? Ton abmischen?
Keinen Schimmer? Profi s zeigen dir wie's geht!

Workshop Bar & Restauration

Samstag, 16.11.13, 14.00 – 17.00 Uhr
Ort: Kulturschopf, Burgdorf Steinhof
Mit Jonathan Zeller, JPM[s]
☎ Anmeldeschluss: 9.11.2013

Hinweis: Die Anzahl der Plätze ist begrenzt.
Gleich anmelden – **Die Kurse sind gratis!**

Offene Jugendarbeit Burgdorf und Umgebung
Kirchbühl15, 3400 Burgdorf, 034 429 92 94
jugendarbeit@burgdorf.ch

Nadine Wagner, Jugendarbeiterin
078 765 13 31, Facebook JuBU Burgdorf
Christoph Schafroth, Jugendarbeiter
079 227 68 22 Facebook JuBU Oberburg

Ferienplan Schule Oberburg bis 2018

| Schuljahr 2013/2014 | |
|---------------------|-------------------------------|
| Winter 2013/2014 | Mo 23.12.2013 – Fr 03.01.2014 |
| Sportwoche 2014 | Mo 10.02.2014 – Fr 14.02.2014 |
| Frühling 2014 | Mo 07.04.2014 – Do 17.04.2014 |
| Sommer 2014 | Mo 07.07.2014 – Fr 08.08.2014 |
| Schuljahr 2014/2015 | |
| Herbst 2014 | Mo 22.09.2014 – Fr 10.10.2014 |
| Winter 2014/2015 | Mo 22.12.2014 – Mi 31.12.2014 |
| Sportwoche 2015 | Mo 09.02.2015 – Fr 13.02.2015 |
| Frühling 2015 | Di 07.04.2015 – Fr 17.04.2015 |
| Sommer 2015 | Mo 06.07.2015 – Fr 07.08.2015 |
| Schuljahr 2015/2016 | |
| Herbst 2015 | Mo 21.09.2015 – Fr 09.10.2015 |
| Winter 2015/2016 | Do 24.12.2015 – Fr 08.01.2016 |
| Sportwoche 2016 | Mo 15.02.2016 – Fr 19.02.2016 |
| Frühling 2016 | Mo 11.04.2016 – Fr 22.04.2016 |
| Sommer 2016 | Mo 04.07.2016 – Fr 12.08.2016 |
| Schuljahr 2016/2017 | |
| Herbst 2016 | Mo 26.09.2016 – Fr 14.10.2016 |
| Winter 2016/2017 | Di 27.12.2016 – Fr 06.01.2017 |
| Sportwoche 2017 | Mo 13.02.2017 – Fr 17.02.2017 |
| Frühling 2017 | Mo 10.04.2017 – Fr 21.04.2017 |
| Sommer 2017 | Mo 10.07.2017 – Fr 11.08.2017 |
| Schuljahr 2017/2018 | |
| Herbst 2017 | Mo 25.09.2017 – Fr 13.10.2017 |
| Winter 2017/2018 | Mi 27.12.2017 – Fr 05.01.2018 |
| Sportwoche 2018 | Mo 12.02.2018 – Fr 16.02.2018 |
| Frühling 2018 | Mo 09.04.2018 – Fr 20.04.2018 |
| Sommer 2018 | Mo 09.07.2018 – Fr 10.08.2018 |

Die aufgeführten Daten enthalten den ersten und letzten Ferientag. Am letzten Schultag wird nach Stundenplan unterrichtet. Schulfrei ist der Freitag nach Auffahrt. Die Schulferien der Schule Oberburg richten sich nach der kantonalen Ferienverordnung der Erziehungsdirektion des Kantons Bern:

| | |
|-----------------|---------------------------------|
| Herbstferien | Wochen 39 bis 41 |
| Winterferien | Wochen 52 und 1 (bzw. 53 und 1) |
| Sportferien | Woche 7 (wie Gemeinde Burgdorf) |
| Frühlingsferien | Wochen 15 und 16 |
| Sommerferien | Wochen 28 bis 32 |



Energie- und Wasserversorgung
Schwandgasse 1
3414 Oberburg

Tel: 034 422 23 17
Fax: 034 422 23 97

www.ew-o.ch
info@ew-o.ch



Pilzkontrolle

Pilzfachmann

Jörg Gilgen, Tel. 034 422 98 20 / 079 517 64 24

Trinkwasserqualität

Untersuchungsergebnisse vom 17. April 2013

| | Grundwasser Tschamerie | Quellwasser Freudigen |
|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Grundanforderungen | | |
| Wassertemperatur | 8.5° C | 8.7° C |
| Aussehen | in Ordnung | in Ordnung |
| Trübung TE/F | 0.56 | 0.24 |
| Behandlung | uv-behandelt | uv-behandelt |
| Mikrobiologie | | |
| Escherichia coli pro 100 ml | nn | nn |
| Enterokokken pro 100ml | nn | nn |
| Aerobe, mesophile Keime pro ml | 9 | nn |
| Physik/Chemie | | |
| Gesamthärte mmol/l | 3.20 | 2.30 |
| Gesamthärte °f | 32.0 | 23.0 |
| Calcium (Ca) mg/l | 106.1 | 48.5 |
| Kalium (K) mg/l | 1.90 | 1.72 |
| Magnesium (Mg) mg/l | 12.45 | 27.4 |
| Chlorid (Cl) mg/l | 9 | 7 |
| Nitrat (NO3) mg/l | 19 | 9 |
| Sulfat (SO4) mg/l | 9 | 20 |
| Nitrit (NO2) mg/l | nn | nn |
| Ammonium (NH4) mg/l | nn | nn |

Erklärungen

ml Milliliter
TE/F Formazin-Trübungseinheiten
°f Französische Grad
mg Milligramm
nn nicht nachweisbar



Pilzkontrolle für Oberburg und Burgdorf

Beginn: 1. August 2012

Im Frommguet, Oberburgstrasse 1, 3400 Burgdorf
(Zufahrt über Frommgutweg-Woschhüslweg)

Dienstag – Sonntag von 17.30 – 19.00 Uhr

Sammelmengen

Maximal 2 kg pro Tag und Person sind gestattet.

MELDESTELLE FÜR
FINDELTIERE
IM KANTON BERN



Vermisst

Vermissten Sie ein Tier? Rufen Sie uns unter folgender Nummer an:

Telefon 0900 1844 00

(Fr. 1.95 pro Minute)

Wir sind von Montag bis Freitag, 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr erreichbar.

Gefundene Tiere werden auch im Internet unter www.stmz.ch oder unter <http://gefunden.tierschutz.ch> publiziert.

Gefunden

Haben Sie ein Tier gefunden? Sie können es uns online, per Telefon oder Fax melden:

Online per www.stmz.ch

Fax 031 926 20 96

Telefon 0800 1844 00 (kostenlos)

Wir sind von Montag bis Freitag, 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr telefonisch erreichbar

Das Neuste immer auf
www.oberburg.ch



Betreuungsgutschriften der AHV/IV jetzt geltend machen!

Betreuungsgutschriften können die Höhe Ihrer künftigen Rente verbessern

Betreuungsgutschriften werden nicht ausbezahlt, sondern den anspruchsberechtigten versicherten Personen bei der Berechnung ihrer Rente angerechnet.

Anspruchsbegründung (1):

Pflege und Betreuung von verwandten AHV/IV-Rentner/innen mittlerer Hilflosigkeit

Anspruch auf die Anrechnung einer Betreuungsgutschrift haben versicherte Personen, die in gemeinsamen Haushalt *Verwandte in auf- und absteigender Linie oder Geschwister* mit Anspruch auf eine *Hilflosenentschädigung der AHV und IV, der Unfall- oder Militärversicherung von mindestens mittlerem Graddauernd betreuen*. Ehegatten, Schwiegereltern und Stiefkinder sind Verwandten gleichgestellt (nicht aber Tanten, Onkel, Nichten, Neffen, Cousins/Cousinen oder Pflegekinder). Als hilflos gelten auch Jugendliche zwischen 16 und 18 Jahren, für die Pflegebeiträge der Invalidenversicherung bezogen werden.

Anspruchsbegründung (2):

Dauerndes Wohnen in gemeinsamen Haushalt oder in der Nähe

Die betreute Person muss tatsächlich überwiegend entweder in der gleichen Wohnung, im gleichen Gebäude oder zumindest auf einem benachbarten Grundstück (Stöckli) wohnen. *Als nicht überwiegend in gemeinsamen Haushalt wohnhaft gelten insbesondere Personen, die nur über das Wochenende, in den Ferien oder an Einzeltagen beherbergt werden*. Bei einem Aufenthalt von insgesamt rund 180 Tagen pro Jahr im Haushalt der betreuenden Person besteht indessen Anspruch auf eine Betreuungsgutschrift.

Seit 2012 können Betreuungsgutschriften neu auch dann angerechnet werden, wenn die pflegebedürftige Person in der Nähe wohnt.

Bedingung: Die pflegende Person wohnt nicht mehr als 30 Kilometer von der pflegebedürftigen Person entfernt oder braucht nicht länger als eine Stunde, um den entsprechenden Weg zurückzulegen.

Der Anspruch ist jährlich geltend zu machen

Eine Betreuungsgutschrift kann bis zum Erreichen des AHV-Alters der betreuenden Person *jeweils am Ende eines Kalenderjahrs* bei der AHV-Zweigstelle der Wohnsitzgemeinde mit amtlichem Formular geltend gemacht werden. Dieses ist sowohl von der/der betreuenden Person/en als auch von der betreuten Person zu unterzeichnen. Dem Antragsformular sind alle sachdienlichen Unterlagen, wie Kopie des Familienbüchleins oder der Niederlassungsbewilligung, beizufügen. Bei mehreren betreuenden Personen wird die Gutschrift zu gleichen Teilen aufgeteilt. Bei verheirateten Versicherten wird die Betreuungsgutschrift während der Ehejahre immer je hälftig geteilt. Werden Betreuungsgutschriften nicht innerhalb von fünf Jahren geltend gemacht, so ist der Anspruch verwirkt; er wird für die Rentenberechnung nicht mehr berücksichtigt.

Anspruchskonkurrenz zwischen Betreuungsgutschriften und Erziehungsgutschriften

Es kann nicht gleichzeitig Anspruch auf eine Erziehungsgutschrift und eine Betreuungsgutschrift geltend gemacht werden. *Für betreuende Personen mit Kindern unter 16 Jahren geht der Anspruch auf Erziehungsgutschriften vor*; Betreuungsgutschriften können somit keine mehr angerechnet werden.

Auskünfte

www.akbern.ch oder bei der AHV-Zweigstelle Ihres Wohnorts, welche auch kostenlos Merkblätter und Formulare abgibt.

Ausgleichskasse des Kantons Bern



Stadt und Land, Hand in Hand

Das Zusammenleben im ländlichen Raum setzt gegenseitige Rücksichtnahme und Respekt voraus.

In diesem und dem nächsten Punkt geben wir Ihnen einige Tipps, um Probleme und Ärger zu vermeiden. Wir beginnen mit Tipps für Bäuerinnen und Bauern.

LID – Landwirtschaftlicher Informationsdienst
Weststrasse 10, 3000 Bern 6, Tel. 031 359 59 77
info@lid.ch – www.lid.ch

Schweizerischer Bauernverband
Laurstrasse 10, 5201 Brugg, Tel. 056 462 51 11
www.landwirtschaft.ch

Tipps für Bäuerinnen und Bauern

Fahrbahn frei geben

Verkehr nicht unnötig aufhalten. Bei langsamen Fahrten auf unübersichtlichen Strassen von Zeit zu Zeit auf die Seite fahren und die Autos passieren lassen. Viele Leute haben es eilig: Mehr Goodwill mit weniger Aufwand gibt es kaum!



Planen Sie Ihre Arbeiten

Gülle wann immer möglich nicht am Abend oder Wochenende ausbringen. Die Anwohner und Spaziergänger sollten sich in ihrer Freizeit an den feinen Düften des ländlichen Raums und der Natur erfreuen dürfen.



Ruhezeiten beachten. Lärmreiche Arbeiten in der Nähe von Siedlungen am Abend, in der Nacht und am Wochenende vermeiden. Bei unverschiebbaren nächtlichen Erntearbeiten freuen sich die Anwohner über eine kleine Vorwarnung.

Öffentlichen Raum respektieren

Strassen sauber halten. Bei Wendemanövern und Fahrten auf öffentlichen Strassen darauf achten, dass diese einigermassen sauber bleiben. Ansonsten reinigen! Wenn Kühe über eine längere Strecke auf einer öffentlichen Strasse gehen, deren Hinterlassenschaften entfernen.



Image pflegen

Ordnung halten. Rund um Haus und Hof für eine gepflegte Umgebung sorgen. Der Bauernhof ist



eine Visitenkarte für die Landwirte wie auch für die Landwirtschaft. Kontakt pflegen. Viele Menschen interessieren sich für die Landwirtschaft.

Nehmen Sie sich Zeit und seien Sie zuvorkommend, wenn jemand Interesse zeigt. Nutzen Sie die Gelegenheit, eine Brücke zwischen Stadt und Land zu schlagen!

Brennpunkt

Liebe Leserin, lieber Leser

wir freuen uns auf Ihre Meinung. Schreiben Sie uns Ihre Anregungen, Wünsche, Auf- und Absteller.

Zuschriften versehen Sie bitte mit Ihrem Namen, Vornamen, Ort und der Telefonnummer sowie dem Vermerk «Brennpunkt».

Die Redaktion behält sich vor, Texte zu kürzen. In begründeten Fällen kann sie auf die Publikation verzichten.

Auf Zuschriften für die Rubrik «Brennpunkt» wird von den Behörden in der Regel keine Stellung bezogen. Sie können insbesondere auch nicht als Auftrag an die Behörden verstanden werden. Solche Bedürfnisse sind direkt an die zuständigen Stellen zu richten.

Unsere Adresse:

Gemeindeverwaltung Oberburg
Redaktion «Punkto Oberburg»
Emmentalstrasse 11 / Postfach
3414 Oberburg

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

| Wochentag | Vormittag | Nachmittag |
|-------------------|--|-------------------|
| Montag | 08.00 – 12.00 Uhr | 13.30 – 18.00 Uhr |
| Dienstag | 08.00 – 12.00 Uhr | geschlossen |
| Mittwoch | 08.00 – 12.00 Uhr | geschlossen |
| Donnerstag | 08.00 – 12.00 Uhr | 13.30 – 17.00 Uhr |
| Freitag | 07.00 – 14.00 Uhr durchgehend geöffnet | |
| Samstag / Sonntag | ganzer Tag geschlossen | |

Die Telefone werden auch am Dienstag- und Mittwochnachmittag bedient.

Telefonnummern und Fax (Vorwahl 034)

| Abteilung | Tel. Nr. | Abteilung | Tel. Nr. |
|---------------------------------|-----------|--------------------------|-----------|
| AHV-Zweigstelle | 420 12 20 | Fundbüro | 420 12 12 |
| Anzeigerkontrolle | 420 12 12 | Gemeindeschreiberei | 420 12 12 |
| Arbeitsamt | 420 12 12 | Sozialdienst | 429 92 40 |
| Bauverwaltung | 420 12 14 | Steuerbüro | 420 12 13 |
| Einwohner- und Fremdenkontrolle | 420 12 12 | Kommission für Soziales | 420 12 15 |
| Finanzverwaltung | 420 12 13 | Fax für alle Abteilungen | 420 12 11 |



Aus der Verwaltung

Oberburger Flyer-Vermietung

Die Einwohnergemeinde Oberburg verfügt über einen Flyer. Dieses spritzige Elektrovelo aus der Region kann an Wochenenden von der Oberburger Bevölkerung gemietet werden.

Kosten

Der Mietpreis beträgt für ein ganzes Wochenende Fr. 40.–. Das Velo muss jeweils am Freitag bis 14.00 Uhr abgeholt und am Montag bis 10.00 Uhr zurückgebracht werden.

Reservation

Reservationen nimmt die Gemeindeverwaltung Oberburg, Martin Zurflüh, Emmentalstrasse 11, 3414 Oberburg, Tel. 034/420 12 21 oder martin.zurflueh@oberburg.ch gerne entgegen.

Jodlerklub Oberburg

CD-Vorstellung «UNGERWÄGS», Kirche Oberburg

Nach der letzten erfolgreichen CD-Produktion des Jodlerklubs Oberburg wird nun ein weiteres Tondokument bald im Handel erhältlich sein. Speziell ist, dass wie schon bei der CD-Produktion 2005 ausschliesslich Eigenkompositionen von Heinz Güller, Dirigenten des Jodlerklubs Oberburg, zu hören sein werden.

Die CD-Vorstellung, zu der natürlich alle herzlich eingeladen sind, findet am Samstag, **30. November 2013 um 20.00 Uhr** in der Kirche Oberburg statt. Nebst dem Jodlerklub Oberburg werden klubeigene Kleinformationen, begleitet von Beat Flückiger am Schwyzerörgeli und die Formation Ländler-Panache zu hören sein.

Zudem wird ab 18.00 Uhr und im Anschluss an das Kirchenkonzert im Kirchgemeindehaus Oberburg eine kleine Festwirtschaft geführt. Für ein abwechslungsreiches Programm ist also gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Offene Kinder- und Jugendarbeit in Oberburg

Was?

- Ansprechpartnerin für Jugendfragen und für Anliegen von Kindern und Jugendlichen im Alter von 6 bis 20 Jahren.
- Freizeitangebote und Anlässe mit und für Kinder und Jugendliche.

Information und Beratung

- Unterstützung bei der Umsetzung von Projekten.
- Niederschwellige Beratung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen und ihren Bezugspersonen.
- Unterstützung bei der Wochenplatzsuche und Lehrstellensuche

Treffs im Jugendraum

- Alle zwei Wochen jeweils am Mittwochnachmittag 15.00 –18.00 Uhr. Für Jugendliche ab der 5. Klasse.
- Jeden Freitagabend zwischen 19.30 und 22.00 Uhr in Zusammenarbeit mit dem Verein Jungentreff Oberburg (Während der Schulzeit)

Jugendbüro

- Am Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr geöffnet (Während der Schulzeit)
- Infothek zu Themen wie Sucht und Drogen, Beziehungen, Konflikte usw.
- Vermietung von Material und Jugendräumen in Oberburg und Burgdorf

Sonst noch

- Auf Facebook und im Internet präsent.
- Vernetzung und Zusammenarbeit im Kinder- und Jugendbereich innerhalb der Gemeinde.
- Einsatz für kinder und jugendgerechte Rahmenbedingungen innerhalb der Gemeinde.

Offene Jugendarbeit Burgdorf und Umgebung (JuBU)

Christoph Schafroth
Jugendarbeiter
Kirchbühl 15
3402 Burgdorf
www.burgdorf.ch/jugendarbeit
facebook: JuBU Jugendarbeit Oberburg
Telefon 034 429 92 69
Mobil 079 227 68 22 (Mittwoch bis Freitag erreichbar!)

Schweizerisches Rotes Kreuz Sektion Bern-Emmental

Tagesfamilien / Tagesmütter gesucht

für Stunden-, Halbtages- oder Ganztages-Betreuung von Kindern aus Oberburg im Alter von 1–12 Jahren.

Tagesfamilien-Vermittlung
Burgdorf / Oberburg,
SRK Bern-Emmental, Lyssachstrasse 91,
3400 Burgdorf, Tel. 034 422 47 47

3 Tageskarten Gemeinde



Bezug: Während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Oberburg

Reservation: Sie können die Tageskarten per Telefon (034 420 12 12) oder über unsere Homepage www.oberburg.ch reservieren, wobei sie innerhalb von zwei Tagen abgeholt werden müssen. Sie können für höchstens zwei Monate im Voraus bezogen werden.

Gültigkeit / Anwendungsbereich: 2. Klasse / GA-Bereich

Umtausch / Erstattung: nicht möglich

Ungebrauchte Karten: keine Rückerstattung

Preise: pro Karte Fr. 37.– (Auswärtige Fr. 40.–)

Wir wünschen Ihnen weiterhin schöne Ausflüge!

Gemeindeverwaltung Oberburg



Rekrutierung Feuerwehr Oberburg – Wir suchen Sie...

Werte Oberbürgerinnen und Oberbürger

Die Feuerwehr ist während 365 Tagen rund um die Uhr für die Bevölkerung bereit um in Notlagen zu helfen. Aufgrund von Wegzügen bzw. altersbedingten Austritten braucht die Feuerwehr Oberburg alljährlich neue Feuerwehrangehörige, um den optimalen Bestand halten zu können.

Gemäss Feuerwehrreglement (Art.2, Abs.1) sind alle in der Gemeinde wohnhaften Frauen und Männer zwischen dem 21. und dem 52. Lebensjahr der Feuerwehrdienstpflicht unterstellt. Befreit vom aktiven Feuerwehrdienst sind unter anderem (Art. 10) die Ehegattin oder der Ehegatte, deren Ehepartner oder dessen Ehepartnerin Feuerwehrdienst leistet. Personen, die keinen aktiven Feuerwehrdienst leisten, bezahlen zwischen dem 21. und 52. Altersjahr eine Ersatzabgabe (Art. 19).

Wir laden Sie deshalb zu einem Orientierungsabend ein.

| | |
|--------------------|--|
| Datum: | 4. November 2013 |
| Zeit: | 20.00 Uhr bis ca. 21.00 Uhr |
| Ort: | Feuerwehrmagazin Chipt |
| Mitbringen: | AHV-Versichertennummer und Agenda |

Gerne werden wir Ihnen dabei die Oberburger Feuerwehr und die verschiedenen Möglichkeiten vorstellen, sich in der Feuerwehr zu engagieren.

Für allfällige Fragen erreichen Sie mich wie folgt:

Telefon G 034 530 04 20
 Telefax G 034 530 04 21
 Mobile 079 761 92 84
 E-Mail info@mbruenisholz.ch

Feuerwehr Oberburg
 Marc Brünisholz
 Ausbildungsverantwortlicher



Landfrauenverein Oberburg

Adventskranz selber herstellen

Datum/Zeit: 28. November 2013, 14.00 bis 17.00 Uhr

Ort: bei Irma Moser, Schaukäserei-strasse 3, Affoltern i. E.

Leitung: Irma Moser

Kosten: Fr. 12.– pro Kranz plus Kosten für Kerzen und Dekoration

Anmelden: Irma Moser, Tel.: 079 670 23 75

Für Mitfahrgelegenheit bitte melden bei Annelis Sommer Krähenbühl, Tel.: 034 461 09 94

Töpferkurs in der Töpferei Feissli in Ersigen

Daten: 25. Februar 2014; 4., 11., 18., 25. März 2014; 1. April 2014

Zeit: 1. Kurs: jeweils nachmittags 14.00 bis 16.00 Uhr
 2. Kurs: jeweils abends 19.30 bis 21.30 Uhr

Ort: Töpferei Feissli, Ersigen

Leitung: Herr und Frau Feissli

Kosten: Fr. 12.– pro Mal plus Material Nichtmitglieder des Vereins

bezahlen 1-mal Fr. 5.– zusätzlich

Anmelden: Annelis Sommer Krähenbühl, Tel.: 034 461 09 94

Atmen und Bewegen

Daten: Januar, Februar 2014

(Infos bei Annelis Sommer Krähenbühl)

Leitung: Marianne Kilchenmann-Hofer

Anmelden: Annelis Sommer Krähenbühl, Tel.: 034 461 09 94

Bäreggforum

Datum/Zeit: 28. Nov. 2013, 09.30 bis 15.30 Uhr

Ort: Inforama Emmental, Bäregg

Thema: Zäme läbe-zäme schaffe-zäme glücklich sy

Infos: www.landfrauen-oberburg.ch

Adventsfeier

Wir laden herzlich ein zur Adventsfeier am Mittwoch, 27. November um 13.30 Uhr im Restaurant Steingrube und freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag.

Füürabe im Advent, 18., 19. und 20.

Dezember 2013

Am Landfrauenstand kann man warme Getränke, Raclette-Kartoffeln und Kleingebäck kaufen. Wir freuen uns auf regen Besuch.

Papiersammlungen

Mittwoch, 4. Dezember 2013 (inkl. Lauterbach; Sammelstelle bei der Garage von Familie Zaugg)

Bitte Bündel am Sammeltag bis spätestens 08.00 Uhr bereitstellen.

Bündel nur mit Schnur und fest zusammenbinden.

Kein Karton! > gehört in die Kartonsammlung oder in eine entsprechende Sammelstelle.

Im Übrigen wird auf das Kehrrichtinfoblatt 2013 verwiesen.

Baukommission Oberburg



Freiwilligenarbeit im Alters- und Pflegeheim Oberburg

Freiwilligenarbeit geschieht als Ergänzung und in Zusammenarbeit mit den angestellten Mitarbeitenden, die Aufgaben sind jedoch klar abgegrenzt.

Die Tätigkeit ist vielseitig und abwechslungsreich. Sie trägt zur Lebensfreude der Bewohnerinnen und Bewohner aber auch der Freiwilligen selber bei.

Möchten Sie Menschen Freude bereiten? Einfach für jemanden dasein, zuhören, erzählen, spazieren gehen, spielen, zu zweit gemeinsame Interessen entdecken oder mit dem Hauseigenen Mahlzeitenfahrzeug das Essen nach Hause bringen.

Vieles ist möglich. Ihre Ideen und Talente sind gesucht. In welcher Form Sie sich engagieren, hängt ganz von Ihren persönlichen Möglichkeiten, Kontakten und Erfahrungen ab.

Wir freuen uns auf Ihr E-Mail oder Ihren Anruf.

Alters- und Pflegeheim Oberburg

Krieggasse 12, 3414 Oberburg

Tel. 034 427 72 27

info@ah-oberburg.ch

www.ah-oberburg.ch

Wochenmarkt Oberburg



Saisonschluss 2013



Mittwoch, 6. November bei der Mezwan
Samstag, 9. November an der Progressastrasse 15 (Areal Metall und Technik GmbH)
 Die Märitfrauen danken Ihnen für Ihre Treue!

Nicht vergessen:

Chlousmärit am 6. Dezember

13.30 – 17.00 Uhr im Kirchgemeindehaus.

Die Märitfrauen freuen sich auf Sie!



HG Steingrube-Zimmerberg



Grosses Lotto

Wirtschaft Steingrube, Oberburg
 Sonja Hirsbrunner, Therese Krebs

Samstag, 16. November, 15.00 – 18.00 und 20.00 – 23.00 Uhr

Sonntag, 17. November, 14.30 – ca. 18.00 Uhr

Auf Ihren Besuch freuen sich: Das Steingrube-Team und die Hornusser

Kulturkommission Oberburg



Füürabe im Advent 2013

Der diesjährige Füürabe findet vom
18. – 20. Dezember 2013
 beim alten Stöckerschulhaus statt.



Wir freuen uns schon jetzt auf Ihren Besuch!

Trachtengruppe
Oberburg



Trachtengruppe

Trachtengruppe
Oberburg



Heimatabend

Mittwoch, 26. Februar 2014, 20.00 Uhr

Samstag, 1. März 2014, 20.00 Uhr

Sonntag, 2. März 2014, 13.30 Uhr

Aula Schulhaus

Veranstaltungskalender

November 2013

- | | | |
|-------|--------------------------------|--------|
| 1./2. | Jodlerkonzert | Mezwan |
| | Jodlerklub Oberburg | |
| 10. | Oberburger Jugendcup | Mezwan |
| | Turnverein Oberburg | |
| 17. | Vorbereitungskonzert | Mezwan |
| | Musik Frohsinn | |
| 29. | Weihnachtshallenturnier | Mezwan |
| | FC Blau-Weiss | |

Dezember 2013

- | | | |
|----|-----------------------------|---------------|
| 4. | Zmorge | Kirchgem.haus |
| | Gemeinnütziger Frauenverein | |
| 7. | Kirchenkonzert | Kirche |
| | Musik Frohsinn | |

Januar 2014

- | | | |
|-----|----------------------|--------|
| 25. | Hallenturnier | Mezwan |
| | FC Blau-Weiss | |
| 26. | Hallenturnier | Mezwan |
| | FC Blau-Weiss | |

Februar 2014

- | | | |
|-----|----------------------|--------|
| 1. | Hallenturnier | Mezwan |
| | FC Blau-Weiss | |
| 2. | Hallenturnier | Mezwan |
| | FC Blau-Weiss | |
| 26. | Heimatabend | Aula |
| | Trachtengruppe | |

März 2014

- | | | |
|-------|--------------------|------|
| 1./2. | Heimatabend | Aula |
| | Trachtengruppe | |

April 2014

- | | | |
|---------|-------------------------------|---------------|
| 4./5. | Theater in der Aula | Aula |
| | Theaterverein Oberburg – TheO | |
| 9./ | Theater in der Aula | Aula |
| | Theaterverein Oberburg – TheO | |
| 11./12. | Zmorge | Kirchgem.haus |
| 23. | Gemeinnütziger Frauenverein | |

Juni 2014

- | | | |
|----|------------------------------------|--------|
| 6. | Tanzfest zum Tag der Tracht | Mezwan |
| | Trachtengruppe | |

Veranstaltungen speziell für Seniorinnen und Senioren

November 2013

- | | | |
|-----|------------------------------|---------------|
| 7. | Essen für SeniorInnen | Kirchgem.haus |
| | Kirchgemeinde | |
| 21. | Seniore - Träff | Kirchgem.haus |
| | Gemeinnütziger Frauenverein | |

Dezember 2013

- | | | |
|-----|--------------------------------|---------------|
| 17. | Seniorenweihnachtsfeier | Kirchgem.haus |
| | Kirchgemeinde | |

Januar 2014

- | | | |
|-----|-----------------------------|---------------|
| 16. | Seniore - Träff | Kirchgem.haus |
| | Gemeinnütziger Frauenverein | |

Februar 2014

- | | | |
|-----|-----------------------------|---------------|
| 20. | Seniore - Träff | Kirchgem.haus |
| | Gemeinnütziger Frauenverein | |

März 2014

- | | | |
|-----|-----------------------------|---------------|
| 20. | Seniore - Träff | Kirchgem.haus |
| | Gemeinnütziger Frauenverein | |

Rotkreuz-Fahrdienst

Vermittlung

Telefonnummer: 079 225 08 26
Das Telefon ist Montag bis Freitag von
08.30 Uhr – 10.30 Uhr bedient.

Fahrtarife (bar zu bezahlen):

| | | |
|--------------------------------|-----|----------|
| Oberburg | Fr. | 9.– |
| Aussenbez. ab 12 Fahr-Km | Fr. | 0.80/Km* |
| Spital Burgdorf /Hasle-Rüegsau | Fr. | 10.– |
| (mit Wartezeit über 2h) 2x | Fr. | 10.– |
| Bern mit Wartezeit | Fr. | 46.– |
| Bern, nur Hin- o. Rückfahrt | Fr. | 40.– |
| Bern mit Wartezeit > 3h 2x | Fr. | 40.– |
| Alle andern Fahrten | Fr. | 0.80/Km |

* Bei Kilometer-Entschädigung mind. Fr. 10.–

Der Rotkreuzfahrdienst ist Menschen zugänglich, die einen Arzt-, Therapietermin oder Kuraufenthalt planen und nicht in der Lage sind, ein öffentliches Verkehrsmittel zu benutzen. Die Fahrerinnen und Fahrer arbeiten ehrenamtlich und mit ihren Privatautos.

Sämtliche Parkgebühren gehen zu Lasten des Fahrgastes! Bei langen Wartezeiten sollte den Fahrenden ein Getränk und über die Mittagszeit ein kleiner Imbiss vom Fahrgast vergütet werden!

*Der Rotkreuzfahrdienst ist kein Notfalldienst!
Kurzfristig gemeldete Fahrten können nicht gewährleistet werden!*



SPITEX-Zentrum
Burgdorf-Oberburg
Farbweg 11, 3400 Burgdorf

Unsere Dienstleistungen:

- Pflege
- Hilfe im Haushalt
- Palliative Begleitung
- Unterstützung pflegender Angehöriger
- Beratung Patientenverfugung
- Spitex Home
- Fachgeschäft für Hilfsmittel

Pflegertätigkeiten täglich bis 22.00 Uhr, für Spitex-Klienten 24h-Pikettdienst.

Telefon 034 420 29 29

Montag – Freitag
von 07.30 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.30 Uhr.
Übrige Zeit Anrufbeantworter.
www.spitexburgdorf.ch

Mütter- und Väterberatung
Kanton Bern



Mütter- und Väterberatung Kt. Bern Stützpunkt Burgdorf

Farbweg 11, Postfach
3400 Burgdorf
034 421 41 41
burgdorf@mvb-be.ch

Kostenloses Beratungsangebot für Eltern mit Kindern bis 5 Jahren.

Anmeldung und telefonische Kurzberatung:
werktags 8–11 Uhr.

Weitere Informationen und Zugang zur anonymen Online-Beratung finden Sie unter www.mbv-be.ch

Mittagessen auf Rädern

Als Dienstleistung für ältere und betagte Menschen der Gemeinden Heimiswil und Oberburg bringen wir Ihnen täglich das Mittagessen.

Sie können günstig und bequem eine abwechslungsreiche, frischzubereitete und warme Mahlzeit zu sich nach Hause bestellen.

Ein Menü – bestehend aus Suppe, Hauptgang (Fleisch, Stärkebeilage und Gemüse), Salat und Dessert je nach Menüplan kostet

Portion Fr. 17.00 ½Portion Fr. 15.00

Verlangen Sie kostenlos einen Menüplan oder detaillierte Auskunft beim Küchenteam unter der Telefonnummer 034 427 72 21

Alters- und Pflegeheim Oberburg
Krieggasse 12
3414 Oberburg
Tel. 034 427 72 27
info@ah-oberburg.ch
www.ah-oberburg.ch

Brockenstube bei der Kirche



November 2013 – Januar 2014

November Mittwoch 06.11.2013
 Mittwoch 13.11.2013
 Mittwoch 20.11.2013
 Mittwoch 27.11.2013

Dezember Mittwoch 04.12.2013
 Mittwoch 11.12.2013

IM DEZEMBER ALLES ZUM HALBEN PREIS!

Januar 2014 Mittwoch 08.01.2014
 Mittwoch 15.01.2014
 Mittwoch 22.01.2014
 Mittwoch 29.01.2014

ÖFFNUNGSZEITEN 13.30 – 16.00 UHR

Auskunft Fränzi Willener
Tel 034 423 34 26 oder f.willener@besonet.ch
Gemeinnütziger Frauenverein Oberburg

Schluss Punkt

«Ehre, wem Ehre gebührt»
Ehrungen für aussergewöhnliche Leistungen

Zum 18. Mal sollen im Januar 2014 natürliche und juristische Personen geehrt werden, welche im Namen Oberburgs oder für Oberburg eine ausserordentliche Leistung vollbringen oder vollbracht haben und damit für die Gemeinde Oberburg besonders imagefördernd sind oder imagefördernd wirken.

Nominationsvorschläge für die **Kalenderjahre 2012 und 2013** können bis **31. Oktober 2013 schriftlich** begründet bei der Gemeindeverwaltung Oberburg eingereicht werden.

Kulturkommission Oberburg
Hansjürg Wiedmer, Sekretär